

# Ongaku Kyogen "SCROOGE"

Dicken's Christmas Carol as a Japanese Play with Chamber Ensemble

Wednesday 29 November 2019, 7:30pm

Holywell Music Room, Holywell St, Oxford, OX1 3SD



Music by Walther Giger ("Weihnachtslied")

Libretto in old Japanese by Koichi Nagaya

Based on "A Christmas Carol" by Charles Dickens

Tickets £15/ £10 / £5 in advance or on the door (subject to availability)

Ticket Oxford (Oxford Playhouse, Beaumont Street, OX1 2LW / 01865 305 305

/ [www.ticketsoxford.com](http://www.ticketsoxford.com))

Oxford Project Team / GMkonzerte [www.gmkonzerte.ch](http://www.gmkonzerte.ch)



公益財団法人 双日国際交流財団

# Music Kyogen „SCROOGE“

**Music by Walther Giger (“Weihnachtslied”)**

**Libretto in old Japanese by Koichi Nagaya**

**Based on “A Christmas Carol” by Charles Dickens**

**A Project of Noriko Kawamura**

## **Performers**

**Juro Zenchiku (kyogen),**

**Daijiro Zenchiku (kyogen)**

**Noriko Kawamura (violin),**

**Tomomi Ota (accordion),**

**Fumio Shirato (double bass)**

Music Kyogen Scrooge, produced by Noriko Kawamura, is an innovative theatrical production that combines Dickens' Christmas Carol, Japanese traditional comedy play Kyogen, and contemporary music. The two leading Kyogen masters, Juro Zenchiku (the holder of an Important Intangible Cultural Property) and Daijiro Zenchiku perform their roles according to the traditional Kyogen practice with a libretto written by Koichi Nagaya for this production. The chamber ensemble formed by Noriko Kawamura (Violin), Tomomi Ota (Accordion), and Fumio Shirato (Double Bass) provides the Western-style music composed by Walther Giger.

We are grateful to the Daiwa Anglo-Japanese Foundation, the Sojiz International Exchange Foundation, the Faculty of Music and the Oriental Institute, University of Oxford, whose generous grant and support enable us to bring this Japanese Kyogen performance to England, the birthplace of Christmas Carol.

**„Scrooge” will be performed in Japanese with English subtitles.**